



UNIVERSIDAD  
DE BURGOS

**CONVENIO ESPECÍFICO EN MATERIA DE INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES Y PERSONAL ACADÉMICO, QUE CELEBRAN, POR UNA PARTE, LA UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA, MÉXICO, EN LO SUCESIVO DENOMINADA LA "UDEG", REPRESENTADA POR SU RECTOR GENERAL, DR. MIGUEL ÁNGEL NAVARRO NAVARRO, Y EL SECRETARIO GENERAL, MTRO. JOSÉ ALFREDO PEÑA RAMOS, Y POR LA OTRA PARTE, UNIVERSIDAD DE BURGOS, ESPAÑA, EN LO SUCESIVO DENOMINADA "BURGOS" REPRESENTADA POR SU RECTOR, MANUEL PÉREZ MATEOS; AL TENOR DE LAS DECLARACIONES Y CLÁUSULAS SIGUIENTES:**

### DECLARACIONES

- I. Que de conformidad con su normatividad, son instituciones de educación superior con plena capacidad para comprometerse, y que tienen como fines esenciales la docencia, la extensión y la investigación.
- II. Que las personas que comparecen a la firma del presente convenio, manifiestan bajo protesta de decir verdad que la personalidad con que se ostentan, les otorga poder suficiente para obligar en los términos del presente convenio a las instituciones que representan.
- III. Que consideran de importancia fundamental para el desarrollo de ambos países en atención a los objetivos, fines y funciones que la sociedad y el Estado les han confiado, el promover y apoyar la docencia, la investigación y la extensión, razón por la cual es su voluntad suscribir el presente convenio en los términos y condiciones que se establecen en las siguientes:

### CLÁUSULAS

**PRIMERA.** El presente acuerdo tiene por objeto establecer las bases para llevar a cabo entre ambas universidades el intercambio de estudiantes de nivel licenciatura, grado y posgrado y de personal académico.

#### **Intercambio de Estudiantes de Licenciatura, Grado y Posgrado**

**SEGUNDA.** La institución de origen seleccionará y nominará a sus estudiantes para participar en el programa de intercambio, de acuerdo a los procedimientos y requisitos establecidos por la institución receptora. La admisión de los estudiantes quedará a discreción



UNIVERSIDAD  
DE BURGOS

de la universidad receptora. Los estudiantes seleccionados deberán haber completado al menos un año de estudios en su institución de origen.

**TERCERA.** Los intercambios de estudiantes bajo este acuerdo se ajustarán al calendario escolar de cada universidad y podrán tener una duración de un semestre o un año académico completo o, de menor duración cuando el programa académico así lo requiera, previo acuerdo entre ambas universidades.

**CUARTA.** Los estudiantes seleccionados para el programa de intercambio podrán seleccionar y tomar cursos en la universidad receptora, siempre y cuando correspondan al mismo nivel y/o sean equiparables a los impartidos en su universidad de origen.

La admisión en cursos de carácter práctico que requieran de una tutorización, como las prácticas o trabajos fin de grado/master debe ser expresamente autorizada por la Facultad o Centro correspondiente en cada caso. La admisión para asignaturas que requieran conocimientos técnicos o científicos previos o que tengan números clausus podría verse limitada

**QUINTA.** La universidad de origen, remitirá los expedientes de los estudiantes seleccionados a la universidad receptora para fines de información y aceptación.

**SEXTA.** Los estudiantes que participen en el programa de intercambio pagarán en su institución de origen sus propios costos por concepto de inscripción y matrícula. La institución receptora, no cobrará cuotas por estos conceptos.

**SÉPTIMA.** Ambas universidades acuerdan intercambiar, bajo este acuerdo cada curso académico hasta cuatro estudiantes por un semestre académico o dos por el año completo. Cualquier ajuste sobre la disparidad del número de estudiantes deberá hacerse al siguiente año.

En el caso de que una de las partes desee enviar más estudiantes de los acordados, la universidad receptora podrá recibir a los estudiantes, pagando éstos la matrícula en la Universidad receptora en un monto igual al exigido al alumno nacional.

**OCTAVA.** Después del período final de exámenes y del período de intercambio, la universidad receptora enviará a la institución de origen un informe con las calificaciones obtenidas por cada estudiante de intercambio. La revalidación de los cursos tomados quedará sujeto a la normatividad de cada una de las universidades firmantes del presente acuerdo. Si así se solicita, la universidad receptora proveerá descripción de cursos y curriculum vitae de los profesores con los que los estudiantes de intercambio hayan tomado clases, así como información sobre el sistema de calificaciones de la institución.





UNIVERSIDAD  
DE BURGOS

**NOVENA.** Los estudiantes seleccionados para el intercambio tendrán los mismos derechos y responsabilidades que la universidad receptora contemple para sus propios estudiantes, debiendo apegarse a las leyes y reglamentos universitarios y podrán ser sujetos a las sanciones que contemple en caso de incumplimiento de este apartado, en este caso, deberá informarse a la universidad de origen.

**DÉCIMA.** Ambas instituciones acuerdan que es responsabilidad de los estudiantes de intercambio, realizar sus trámites migratorios para obtener la visa en su país de origen.

**DÉCIMA PRIMERA.** Los estudiantes de intercambio serán responsables por todos los gastos adicionales del intercambio, incluyendo los gastos de transporte, hospedaje, alimentación y seguro médico.

Seguro médico: Todos los estudiantes de intercambio deberán tener un seguro de asistencia sanitaria y de accidentes en el extranjero de tipo amplio que cubra gastos de enfermedad, hospitalización, repatriación etc. desde el viaje de salida hasta el regreso. Este seguro correrá a cargo del estudiante de intercambio.

**DÉCIMA SEGUNDA.** Cada una de las instituciones de este convenio proveerá asesoramiento académico y servicios de consejería a los estudiantes de intercambio durante su estadía en las respectivas universidades.

### Intercambio de Personal Académico

**DECIMA TERCERA.** Ambas instituciones acuerdan revisar anualmente el número de académicos enviados y recibidos y tratarán de mantener un balance numérico.

**DECIMA CUARTA.** Para el intercambio de Personal Académico, el académico debe contar con una invitación de un profesor o departamento en la universidad anfitriona y tener acordada la duración, las actividades a realizar y las condiciones que se hayan estipulado.

**DECIMA QUINTA** Las instituciones en la medida de sus posibilidades podrán apoyar al personal académico de intercambio, en la obtención de recursos para cubrir los gastos de transportación, hospedaje, alimentación y seguro médico internacional.

La institución que envíe personal académico será la responsable de cubrir a éstos su sueldo.

**DECIMA SEXTA.** Los académicos que participen dentro del presente acuerdo, deberán realizar los trámites previstos en la normatividad de su institución de origen, para que se les



autorice ausentarse de sus labores académicas durante el tiempo que dure su estancia en la institución receptora.

**DECIMA SÉPTIMA.** Los académicos que participen en el presente programa de intercambio serán responsables de todos los gastos adicionales del intercambio que se generen tales como gastos de transporte, hospedaje, alimentación y seguro médico internacional.

**DECIMA OCTAVA.** Ambas partes acuerdan, que el personal docente que participe en el presente programa de intercambio mantendrá su relación laboral con su institución de origen.

**DECIMA NOVENA.** La institución receptora otorgará al personal académico que reciba, al concluir su estancia en dicho centro, una constancia de las actividades docentes realizadas.

#### **Disposiciones comunes**

**VIGÉSIMA.** No están incluidos en el presente acuerdo, los programas académicos de extensión de la Universidad de Guadalajara ofrecidos por sus empresas universitarias: como lo son el Colegio de Español y Cultura Mexicana y el Sistema Corporativo Proulex- Comlex.

**VIGÉSIMA PRIMERA.** El presente acuerdo tendrá una vigencia de cinco años a partir de la fecha de su firma. Este convenio podrá ser renovado, ampliado y/o modificado si las partes lo solicitan por mutuo acuerdo y por lo menos con 6 meses de antelación a su vencimiento. En este caso, los estudiantes que ya hayan sido aceptados por las partes no serán afectados y se les permitirá concluir sus estudios respetando todas las cláusulas del presente convenio.

**VIGESIMA SEGUNDA.** Las partes manifiestan que la firma del presente acuerdo y los compromisos contraídos en él, son producto de su buena fe, por lo que realizarán todas las acciones necesarias para su debido cumplimiento; en caso de presentarse alguna discrepancia sobre su interpretación, ésta será resuelta de común acuerdo.

Leído el presente instrumento, enteradas las partes del contenido y alcance de cada una de sus cláusulas e indicando que en su celebración no existe dolo, mala fe, o cualquier otro motivo que vicie su consentimiento, lo firman por duplicado, ambas versiones con igual contenido y validez.



UNIVERSIDAD  
DE BURGOS

Lugar: Guadalajara, Jalisco, México

Lugar: Burgos, España

Fecha: 19 JUL 2018

Fecha: 31-08-2018

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

UNIVERSIDAD DE BURGOS

  
DR. MIGUEL ÁNGEL NAVARRO NAVARRO  
RECTOR GENERAL


  
DR. MANUEL PÉREZ MATEOS  
RECTOR

  
MTRO. JOSÉ ALFREDO PEÑA RAMOS  
SECRETARIO GENERAL

  
DR. MIGUEL ÁNGEL IGLESIAS RÍO  
SECRETARIO GENERAL



TESTIGOS

  
DR. CARLOS IVÁN MORENO ARELLANO  
COORDINADOR GENERAL DE  
COOPERACIÓN E INTERNACIONALIZACIÓN

  
DRA. ELENA VICENTE DOMINGO  
VICERRECTORA DE INTERNACIONALIZACIÓN,  
MOVILIDAD Y COOPERACIÓN

Esta hoja de firmas corresponde al Convenio Específico de Intercambio de Estudiantes y Personal Académico celebrado entre la Universidad de Burgos y la Universidad de Guadalajara, el cual consta de 5 fojas útiles por uno solo de sus lados.